

Speciale Italia:

Procedure più rapide

Ampliamento della fase
test del presdoganamento
nei porti italiani 5

Movimento sul mercato

I gruppi aziendali interessati
al mercato degli immobili
logistici italiano 7

Preparare il terreno

Ponti aerei per l'Esposizione
universale di Milano
nel 2015 19





DALLE MARCHE A SYDNEY.
PUNTUALE ANCHE
NELL'ORA DI PUNTA.



Sono il frutto della sapiente manifattura italiana, cucita e lavorata con cura e amore. **Gli stessi che Italsempione ha avuto nel proteggermi**, imballarmi e spedirmi, con una puntualità degna del mio passo. Così anche io oggi posso contribuire a fare grande l'Italia nel mondo.

- 4 **Editoriale**
- 5 **Riduzione delle formalità doganali:
Sdoganamento in mare**
- 7 **Investimento internazionale nel «Real Estate»:
Mercato in movimento**
- 8 **18a Convention Grimaldi Euromed:
Nuovo equilibrio**
- 9 **La situazione degli spedizionieri italiani:
3 domande a P. Lazzeri, Fedespedi**
- 11 **Tuvia allarga la sua rete nel Mediterraneo:
Partnership a Cipro, Malta e in Tunisia**
- 11 **Aumento del fatturato per Fercam:
Crescita oltre la media di mercato**
- 12 **A colloquio con S. Martinelli, ECS Group:
Le relazioni sono tutto**
- 14 **I porti del Sud vogliono il sostegno UE:
Una fetta di torta da Bruxelles**
- 16 **Nuovo servizio del Gruppo Grimaldi:
Dalla Puglia a Corfù**
- 17 **Consolidazione nel noleggio di semirimorchi:
TIP Trailer Services ha acquisto SAM**
- 19 **Alitalia ed Etihad:
Voli da e per Milano**



Questo speciale fa parte
dell'edizione ITJ 47-48 / 2014



Schiaritura

9

Secondo le stime del presidente di Fedespedi Piero Lazzeri, nel primo semestre 2014 la situazione degli spedizionieri italiani è migliorata, benché l'Italia continui a essere indietro rispetto all'UE.

In rete

12

Senza relazioni personali non si va avanti. Secondo Sauro Martinelli, SVP Commercial di ECS Group, gruppo di cui da due anni fa parte la sua organizzazione GSA, negli affari quotidiani le amicizie e la fiducia hanno un ruolo importante.



Orientati al futuro

14

Secondo Intermed, non solo i porti del Nord ma anche i gateway del Mediterraneo devono approfittare del nuovo programma di finanziamento Ten-T, soprattutto per continuare a sviluppare e modernizzare i collegamenti con l'entroterra.

Immagine di copertina: Cagliari International Container Terminal Foto: Contship Italia Group

WAREHOUSE LOGISTIC

Safe and economical storage of your goods in our own warehouse of 31 500 qm²

EUROPEAN SERVICE IMPORT/EXPORT

Groupage and full load traffic with subsequent distribution and logistic: Germany/Switzerland/Benelux/France/England/Italy/Turkey/Eastern and Southeastern Europe

FULL LOAD SERVICE

Europeanwide timely and safe delivery of full loads and hazardous cargos

DOMESTIC SERVICE

Austriawide full load and partload cargo door-to-door

TVS
EUROPA VERKEHRE
Spedition Ges.m.b.H.

TVS-Strasse 2
A-2353 Guntramsdorf
Tel.: +43/2236/8004-0
Fax: +43/2236/8004-60 + 70
E-Mail: www.import@tvs-europa.at

Arrivederci nel 2015

Cara lettrice, caro lettore,

pensando all'Italia, anziché sole, spiagge e vacanze, agli abitanti dei Paesi a nord delle Alpi ora vengono in mente crisi finanziaria, aumento costante della disoccupazione giovanile e querelle tra i politici di spicco. Oltre a evidenti misure da parte del governo (ad esempio sgravi fiscali e minore burocrazia), si richiedono investimenti nelle infrastrutture, finora però praticamente invano.

Gli italiani vanno quindi incontro a un futuro senza speranze? Noi riteniamo di no e con i reportage del nostro Speciale Italia vogliamo dimostrare che gli sforzi nel Bel Paese sono volti a garantire un futuro migliore.

In particolare, l'economia italiana considera importanti i collegamenti con le altre nazioni. Così, ad esempio, lo spedizioniere

milanese Tuvia sta estendendo le proprie attività ai vicini Malta e Cipro (pag. 11) per contrastare la recessione economica insieme agli altri Paesi colpiti dalla crisi. Sauro Martinelli sottolinea come le relazioni personali portino al successo (pag. 12). Intermed, un'associazione che riunisce tre porti, tra cui quello di Genova, spinge per l'ulteriore miglioramento dei collegamenti con l'entroterra e, infine, verso i porti del Nord (pag. 14). Last but not least, possiamo partire dal presupposto che la Convention Euromed, quasi sempre organizzata nella regione del Mediterraneo e tra l'altro anche evento di networking, non sia arrivata invano alla sua diciottesima edizione, questa volta a Creta (pag. 8).

Notizie positive giungono anche sotto forma di success story di singole aziende, ad esempio l'impresa logistica e di trasporti altoatesina Fercam (pag. 9), che è stata in grado di aumentare il numero delle spedizioni e il proprio fatturato.

Gli italiani prendono in mano la situazione e rilanciano la loro economia. E noi al Nord aspettiamo con ansia di rivedere il sole e le spiagge il prossimo anno.



Jutta Iten

Jutta Iten
Redattrice

MOVING INTO THE GLOBAL VILLAGE

IL VOSTRO SPEDIZIONIERE PER IL MERCATO ITALIANO



WWW.TSTCARGO.COM



www.ctngroup.com



Authorized Economic Operator



www.bookfreight.com

T.S.T. - TRANSOCEAN SYSTEM TRANSPORT SA

Via Lavizzari, 6 • CH-6830 Chiasso • Switzerland
Phone: +41 91 69 57 260 • Fax: +41 91 68 25 360
E-mail: tst@tstcargo.com

Riduzione delle formalità doganali

Sdoganamento in mare

Rapidità ed efficienza sono i criteri più importanti nello sdoganamento di container destinati all'importazione.

I porti italiani mostrano come si fa.

Dopo che nel febbraio di quest'anno i due porti di La Spezia e di Genova hanno introdotto procedure di sdoganamento più rapide e semplici grazie al cosiddetto «pre-clearing at sea», altri nove centri di trasbordo hanno seguito il loro esempio.

Con la partecipazione di Vado, Savona, Ravenna, Venezia, Trieste, Civitavecchia, Livorno, Bari e Taranto, d'ora in avanti i principali porti italiani seguiranno tale procedura, che tuttavia

si trova ancora in fase di test. Il progetto si basa su un'iniziativa delle autorità doganali italiane e consente di sdoganare le merci ancora prima che la nave sia entrata in uno dei porti del Paese. Non appena attraversato il Canale di Suez, approdando nel Mediterraneo, i documenti doganali possono essere trasmessi all'autorità competente. Essi devono contenere informazioni sul tipo preciso di merce, sullo speditore e sul destinatario nonché sulla destinazione definitiva.

Grazie a questa nuova procedura si riduce la permanenza nei porti dei container da importare. Nel caso di La Spezia, il tempo di permanenza medio nel porto di un box carico è passato da 5,5 a



Foto: Thinkstock

Attualmente allo sdoganamento in mare partecipano undici porti italiani.

3,3 giorni. Il 30% di tutte le merci può nel frattempo essere consegnato addirittura entro 12 ore dal suo arrivo nell'hub ligure. Per l'organizzazione delle tratte successive ciò comporta non soltanto consegne più rapide, ma anche una migliore pianificabilità dei trasporti. *Antje Veregge*

Entrata e uscita rapida a Cagliari

All'inizio di novembre il Cagliari International Container Terminal (CICT) ha concluso un'operazione phase-in/phase-out con la *Zante*, appartenente alla flotta di Hapag-Lloyd.

La nave container, con una capacità di carico di 5570 TEU e lunga 279 m, ha attraccato nell'hub sardo per essere ufficialmente integrata nel Med Gulf Express (MGX), che fa settimanalmente la spola tra Valencia e Barcellona in Spagna e i porti di Genova, Livorno, Salerno e Cagliari. Inoltre, grazie a questo servizio,

vi sono collegamenti in direzione dei porti del Messico e dell'America settentrionale.

2000 TEU di più

Con l'integrazione della *Zante*, Hapag-Lloyd sostituisce la *Debussy*, che disponeva di una capacità di carico di 3534 TEU. La nave è stata in grado di attraccare alla fonda subito dopo il suo arrivo e il personale del CICT ha quindi potuto iniziare

immediatamente i 1061 movimenti resisi necessari per trasbordare i container.

Dall'inizio dell'anno il CICT ha già concluso con successo complessivamente sei operazioni phase-in/phase-out nell'ambito di questo servizio. Come di consueto per il CICT, al termine dei lavori il capitano e l'equipaggio della *Zante* hanno ricevuto un souvenir per celebrare degnamente l'inizio delle attività a Cagliari. *av*



**GRUPPO
NUOVA TRANSPORTS**



Nuova Transports
S.p.A
Concorezzo

Nuova Transports
Adriatica S.r.l.
Civitanova Marche

Nuova Transports
International S.r.l.
Torino

Wherever You Need us!





International Transport & Logistics
www.gruppont.com

AMBROGIO

INTERMODAL ONLY



INTERMODAL BY DEFINITION

- COMBINED DOOR-TO-DOOR TRANSPORT
- PRIVATE TERMINAL
- 1,300 OWN SWAP BODIES
- 45' HC ELECTRIC REEFERS (ALSO FOR ADR)
- HAZARDOUS GOODS (ADR GUIDELINES)
- WAREHOUSING

Ambrogio SpA
Via Tognasca, 5
I-21013 Gallarate (VA)
Tel. +39.0331.707500
Fax +39.0331.776366
ambrogio@ambrogio.it

Ambrogio SpA
Via delle Pignere, 1
10060 - Candiolo (Torino)
Tel. +39.011.965511
ambrogio@ambrogio.it

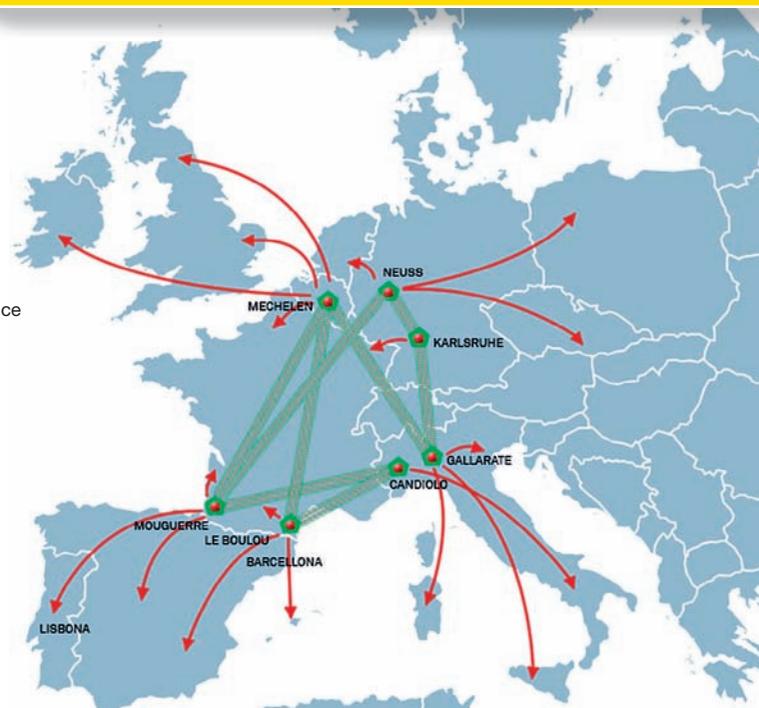
Ambrogio GmbH
Tilsiterstrasse, 11
D-41460 Neuss
Tel. +49-2131-92370
Fax +49-2131-9237200
ambrogio@ambrogio.de

Ambrogio Sa
Le Camp de La Basse, Distriport BP 70212
66161 Le Boulou, Cedex, France
Tel. +33-468830635
Fax +33-468830109
fambrogio@ambrogio.es

Ambrogio Sa
Centre Européen de Fret, de Mouguerre
14 Av. d'Alegera BP 10036, 64990 Mouguerre - France
Tel. +33-559-426300
Fax +33-559-426301
mouguerrecustomerservice@ambrogio.es

Ambrogio Nv
Leuvensesteenweg, 505
B-2812 Mechelen
Tel. +32.15.448462
Fax +32.15.410817
commercial@ambrogio.telenet.be

WWW.AMBROGIO.IT



Vailog, Prologis e Logisor svelano strategie d'investimento future in Italia

Mercato in movimento

Dopo alcuni anni d'instabilità (economica oltre che politica), l'Italia è tornata ad attrarre investitori nel business della logistica. Aziende internazionali del settore 'Real Estate' si interessano ad investire in immobiliare logistico italiano.



Le foto: Vailog / Prologis

Immobiliare di logistica in Italia riportano buoni rendimenti, dicono investitori come Blackstone.

Il ritorno dei capitali esteri in Italia è una tendenza destinata a proseguire; lo rivelano i principali sviluppatori al 1° Italy Real Estate Summit organizzato dallo studio legale DLA Piper.

Nell'ambito di una tavola rotonda moderata da Alfredo Mauri, Head of Logistics di GVA Redilco, che ha interrogato i top manager di Coca-Cola HBC Italia, Prologis, Logisor e Vailog, l'avvocato Francesco De Blasio (partner dello studio DLA Piper), ha confermato che nel 2014 è in corso «un'inversione di tendenza per gli investimenti nell'immobiliare logistico. Lo vediamo dall'aumento della richiesta di servizi legali per acquisizioni di singoli immobili o di portafogli di asset e inoltre osserviamo che stanno sorgendo anche nuovi progetti di sviluppo».

Contrasto con il 2013

Alfredo Mauri, introducendo il tema della tavola rotonda 'Investire nella logistica italiana - Dove sono le potenzialità di crescita' ha sottolineato che «nel 2014

sono tornati gli investitori stranieri in Italia» e ha stimato (secondo dati GVA Redilco) che «a fine settembre 2014 erano 470.000 i metri quadri di superfici ad uso logistica oggetto di nuovi contratti di locazione».

Nel 2013 questo parametro era 430.000 m², la media storica degli ultimi anni è 625.000 m². Anche gli investimenti sono ripartiti; nei primi 9 mesi 2014 sono stati acquistati nuovi centri logistici per 325 Mio. di EUR, mentre nei due anni precedenti il mercato era rimasto praticamente fermo.

Italia in Europa ora interessante

Primo a cogliere le opportunità d'investimento nell'immobiliare logistica italiana è stato il fondo Blackstone tramite la società Logisor. «Dal 2012 abbiamo quasi 6 milioni di mq di superfici a livello europeo, di cui 480.000 m² in Italia. Una crescita rapida fondata sull'obiettivo di accrescere il portafoglio immobiliare tramite acquisizioni di immobili esistenti e complementari allargando la nostra presenza anche nei punti dove oggi Logisor non è presente» spiega il manager Marco Riva.

Lo shopping portato a termine nel 2014 ha un gross yield superiore al 9% grazie soprattutto al prezzo d'acquisto

molto appetibile degli immobili. Proprio in virtù di prezzi convenienti l'Italia è visto da Blackstone come Paese strategico, mentre in Olanda, Regno Unito e Germania i prezzi delle operazioni immobiliari sono troppo elevati con conseguenti minori ritorni sull'investimento.

Sviluppare invece di comprare

Blackstone dovrà però vedersela con Prologis, che in Italia ha un nuovo country manager, Sandro Innocenti. «Da qualche anno la società è ferma su nuovi progetti di sviluppo in Italia ma intenzione è dare una nuova spinta agli investimenti sia sui nuovi progetti che nelle acquisizioni». Prologis ha sottolineato che «in questo momento in Italia conviene comprare rispetto ad avviare nuovi progetti di sviluppo.» La strategia dello sviluppatore numero uno al mondo in Italia è quella del keep and develop.

«L'Italia è percepita dai vertici di Prologis come mercato con interessanti opportunità da cogliere». Certamente aiuta il fatto che in questi momento i rendimenti medi del mercato immobiliare commerciale si aggirano attorno al 7,8%.

Sta pensando a nuovi progetti Vailog, sviluppatore italiano (la proprietà è di Fabrizio Bertola), negli ultimi anni la società più attiva sul mercato nazionale con due nuovi centri logistici realizzati per i colossi dell'e-commerce Amazon (Castel San Giovanni, Piacenza) e Yoox (Interporto di Bologna).

«In Italia abbiamo finora già sviluppato diversi progetti interessanti; negli ultimi anni abbiamo rivolto l'attenzione ad altri mercati come Francia, Olanda e anche Cina» spiega Sabine Hutter, property manager di Vailog; «in futuro la società continuerà a investire nella costruzione di immobili logistici su commissione. Dopo la positiva esperienza con Amazon e Yoox la nicchia di mercato dell'e-commerce consentirà opportunità di business molto interessanti.»

Angelo Scorza



Dall'inizio del 2014, il mercato immobiliare italiano si sta muovendo di nuovo.

Nuove condizioni quadro al centro della 18ª Convention Euromed

Nuovo equilibrio

Le condizioni giuridico-ecologiche per il trasporto marittimo sono state il fulcro del congresso Euromed organizzato da Grimaldi a Creta nel 2014.

Tra i ca. 350 partecipanti vi erano i rappresentanti di 30 nazioni, a cui Emanuele Grimaldi ha presentato le condizioni quadro del trasporto marittimo e i risultati del Gruppo che, nonostante le condizioni sfavorevoli, è riuscito ad ampliare la flotta di 11 unità, a creare nuovi collegamenti nel Mediterraneo occidentale e nel Mar Baltico nonché a investire 100 Mio EUR nella modernizzazione («la tecnologia verde»).

Lo scorso anno il Gruppo Grimaldi ha registrato un fatturato complessivo di 2,68 Mrd EUR, un EBITDA di 505 Mio EUR e un utile netto di 179 Mio EUR.



Foto: Gruppo Grimaldi

18ª Euromed organizzata: **Emanuele Grimaldi**

«Non abbiamo perdite dal 2001», ha sottolineato Grimaldi – secondo il quale la correzione di mercato nel settore continuerà – prospettando le migliori chance per il futuro agli armatori che possiedono

grandi navi proprie e che investono fortemente in innovazione tecnologica.

È necessario un nuovo equilibrio

Secondo Grimaldi, per il trasporto marittimo greco «il tempo dei sogni è terminato». Negli ultimi tre anni il numero dei mezzi pesanti trasportati su nave è diminuito da 410 000 a 340 000, quello delle auto da mezzo milione a 330 000 e quello dei passeggeri da 2,2 Mio a 1,5 Mio. Il circolo vizioso di navi vecchie, scarso volume di viaggiatori e di merci e cifre rosse non è ancora stato spezzato. Per la propria flotta, il break-even nella zona di navigazione è stato previsto per il terzo trimestre del 2014.

Nel successivo dibattito sull'attualità del cabotaggio greco, il presidente dell'Autorità portuale di Brindisi, Hercules Haralambides, ha sottolineato che



Reliable Transshipment operations? trust on us.



Gioia Tauro – Medcenter Container Terminal (MCT) Your MEGA HUB in the Mediterranean

One step ahead exceeding the challenge of the new giant tonnage; the unique container terminal in the Mediterranean able to operate 4 ULCCs simultaneously.

- Always ready in a changing world connecting 120 international ports all around the planet.
- A perfect domestic Gateway for South Italy for international trade.
- 2020 vision: started in 1995, looking towards 2020.



Foto: Gruppo Grimaldi

Il motto era «Mobilità sostenibile all'insegna di economia ed ecologia».

questo mercato continuerà a essere caratterizzato stagionalmente, suggerendo di incentivare gli hub regionali anziché concentrarsi sul Pireo.

George Anomeritis, presidente dell'Autorità portuale del Pireo, si è invece pronunciato a favore di una riduzione delle capacità esistenti adeguata al mercato. Consenso si è riscosso sulla necessità di un rinnovamento del mercato proprio in merito alle capacità di carico obsolete.

Come soddisfare le condizioni ecologiche?

Il secondo dibattito ha affrontato le risposte alle nuove norme ambientali per il trasporto marittimo a corto raggio. Jussi Sarvikas di UPM ha illustrato come per i prossimi dieci anni la costosa tecnologia scrubber e un più efficiente impiego dei carburanti siano una soluzione. A partire dal 2025 inizierà l'era del GNL.

Grimaldi ha sottolineato che attualmente il GNL – oltre alla problematica della volatilità del prezzo – è visto in modo critico e non viene offerto come carburante da molti porti. Patrick Verhoeven dell'ECSCA vede un approccio risolutivo negli 80 porti prioritizzati nel programma TEN-T dell'UE, mentre Mike Sturgeon, direttore di ECG a Bruxelles, ha richiamato l'attenzione sul 2018, quando si sottoporrà a nuova verifica la fissazione globale del limite dello 0,5% del contenuto di zolfo nei carburanti, prevista per il 2020. In tale momento si dovrà ripartire.

Christian Doeppen

Domande a Piero Lazzari, Fedespediti

Come vede il settore delle spedizioni italiano??

In base all'ultimo rapporto Confetra, nel primo semestre 2014 la situazione degli spedizionieri italiani è migliorata, con una crescita dello 0,9% nel comparto nazionale e dell'1,7% in quello internazionale. In realtà i problemi aumenteranno, giacché si prevede che il PIL italiano diminuirà dello 0,3%-0,4%.

Ci sono differenze nel confronto internazionale?

Rispetto all'UE l'Italia resta indietro. Pur a fronte della loro complicata situazione economica, anche i Paesi del Nordafrica come l'Algeria, la Tunisia e il Marocco, ad eccezione della Libia, sfidano la crisi meglio di noi. Solo nel triennio 2011-2012- il 2013 la Turchia ha registrato una crescita totale del PIL superiore al 15% e anche l'Iran sta riprendendo piede. Ed è proprio qui che per l'Italia, con la sua situazione geografica e le sue buone relazioni economiche, si trova la «terra promessa».



Foto: Grimax

Presidente Piero Lazzari

Quali sono le richieste di Fedespediti, di cui lei è presidente, in merito alle condizioni quadro?

Secondo le stime, degli 800-900.000 TEU che viaggiano attraverso i porti dell'Europa settentrionale di merci italiane, a causa della burocrazia del ns. paese, ogni anno 4 Mrd. EUR di tasse, che andrebbero al fisco italiano vengono perduti, mentre l'intero settore logistico e dei trasporti subisce una perdita di ca. 2 Mrd. EUR. La mano pubblica può aiutare a recuperare questi traffici, ad es. promuovendo un servizio H 24 nei porti italiani e con una gestione più efficiente delle pratiche di importazione. Inoltre, per molti aspetti del trasporto, il legislatore richiama noi spedizionieri a doveri di cui non possiamo giuridicamente rispondere. Proprio in considerazione della migliore situazione della concorrenza degli altri scali europei. Naturalmente abbiamo altre 'priorities', ma per prima cosa speriamo in una ripresa economica nel 2015.



SEA SHORE SAPPHIRE
SHIPPING SERVICES Ltd.
سفیر دریا ساحل شرکت خدمات کشتیرانی باسویت محدود

The Spirit of Transportation

Our services for You

- Air freight
- Sea Freight (FCL & LCL)
- Inland freight
- RORO (Roll-On / Roll-Off)
- Project & Chartering

4th & 5th floor, Unit No.402, Delta business complex,
Soleymankhater St., Motahari Ave, Tehran, Iran
Tel.: +98 21 88314831-3, Fax: +98 21 88847845
Email: info@sea-sapphire.net

Afsoon Kherad (Ph.D.) / Chairman of Board
Email: kherad@sea-sapphire.net

www.sea-sapphire.net



EVOLA
Evola Evolution in Logistics.

Spedition Logistik Zollabfertigung

- **Transportlogistik – täglich Italien**
- **Lagerlogistik / Offenes Zolllager**
- **Express- und Kurierdienst / Paketservice**
- **Transit / Verzollung**



Evola Evolution in Logistics. Hegenheimer Str. 17
D-79576 Weil am Rhein
Tel.: +49 7621 94 27 25

www.evola-spedition.com

MOTORWAYS OF THE SEA VENICE-FUSINA TERMINAL

as a DBFO PPP on Concession
ADRIAMOS – ADRIATIC MOTORWAYS OF THE SEA (2011-EU-21001-M)

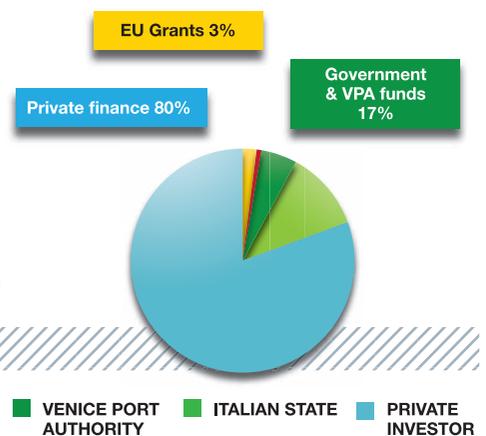


TECHNICAL IDENTIKIT

- 260,000 m² of land
- 10 hectares of water surface
- Berthing four ships (210/245m) simultaneously
- 12 m water depth
- Separation of Schengen and non-Schengen areas
- 10 km of lanes for rolling on and off operations
- One train track (> 750 m long) for each Schengen and non-Schengen areas
- 55,000 m² buffer area
- 30,000 m² covered logistics space
- 18,000 m² offices for port and logistics functions
- 12,000 m² of high standard quality offices and commercial spaces

INVESTMENTS

- 196 mln € by private investor (the concessionaire Venice RoPort Mos)
- 25 mln € by the Italian government (port infrastructure fund)
- 6,3 mln € by European funds (5 mln POR-ERDF and 1,3 mln TEN-T) for upgrading railway and road access to the terminal (Via dell'Elettronica)
- TEN-T Mos ADRIAMOS project (Call 2011)



■ EU STRUCTURAL AND COHESION FUND
 ■ TEN-T PROGRAM
 ■ VENICE PORT AUTHORITY
 ■ ITALIAN STATE
 ■ PRIVATE INVESTOR

TEN-T PROJECT PORTRAIT

Member States involved: Italy, Greece

Start date: January 2011

End date: December 2014

Total Project cost: € 56,700,000

National Budget: € 26,480,000

Action promoter: €18,010,000

Eu contribution: € 12,210,000

Beneficiaries & Implementing bodies:

Venice Port Authority www.port.venice.it

Igoumenitsa Port Authority www.olig.gr

ADRIAMOS

Intends to support the transport of trucks, unaccompanied trailers and cars by Roll on-Roll off (RoRo) and Ro-Pax ships between the North Adriatic area and the cluster of Greek Ports of Igoumenitsa and Patras.

This will strengthen the efficiency of transport services between the two areas and further foster modal shift from road to maritime transport. In the Port of Venice the intervention means to foster ferry traffics to and from a new Ro-Ro Terminal in Fusina area that will allow to play a central role as a logistics platform.

Nuove partnership a Cipro, Malta e in Tunisia per la società di trasporti e spedizioni di Milano

Tuvia allarga la sua rete nel Mediterraneo

Tuvia cresce nel Mediterraneo verso est (Cipro e Medio Oriente) e verso sud (Malta e Tunisia).

A Cipro, l'azienda milanese di trasporti e spedizioni ha concluso un accordo di partnership con lo spedizioniere e armatore Blue Ice Navigation, raddoppiando l'offerta di trasporti verso l'isola. Grazie al nuovo accordo Tuvia punta forte sul mercato cipriota apprestandosi a diventare primo spedizioniere per quanto riguarda il traffico general cargo dall'Italia in import, mercato verso il quale già esporta 4 milioni di kg di merce l'anno, equivalente a 15000 metri cubi. «Un investimento, quello su Cipro che pone le basi per un ulteriore impegno per lo sviluppo del segmento project cargo e che potrebbe costituire anche un primo step di avvicinamento verso Libano e Israele, destinazioni che a breve potrebbero rientrare nei piani di espansione» spiega una nota ufficiale.

La linea groupage è quella su cui Tuvia lavora da più tempo (2010) con partenze settimanali di almeno tre camion che complessivamente movimentano oltre 1000 mc di merce al mese. A farla da padrone su questa linea di traffico sono gli alimentari e più in generale in beni di consumo per la persona e per la casa (70% della merce trasportata), seguono i materiali per l'edilizia e l'industria pesante. Il servizio è realizzato in partnership con il corrispondente locale JET Service.



Foto: Fercam

Dall'Italia – qui la filiale Fercam di Bologna – il tempo di transito per collettame verso l'Europa è di soli 1,6 giorni.

Crescita oltre la media di mercato

Nonostante la difficile situazione del mercato, nei primi nove mesi dell'anno l'operatore logistico altoatesino Fercam ha registrato un solido andamento degli affari grazie a una crescita del numero delle spedizioni (14,5%) e del tonnellaggio (20%) nonché a un aumento del fatturato (12%). «Entro fine anno il fatturato complessivo dovrebbe raggiungere 560 Mio EUR», calcola l'AD di Fercam Thomas Baumgartner. Non da ultimo, determinanti sono stati gli investimenti e gli sforzi volti al miglioramento della qualità e della sicurezza dei servizi. È stato così possibile ridurre notevolmente i tempi di transito sull'intera rete.

ab

Con l'instabilità politica a minacciare ancora la sicurezza dei trasporti verso Egitto e Libia, la Tunisia si sta confermando paese ideale per raggiungere il Nord Africa. Il nuovo servizio groupage, organizzato in partnership con CMC Tunisia, primario operatore logistico e NVOCC tunisino attivo dal 1990, prevede tre partenze settimanali (export e import) con servizio door-to-door e punti di consolidamento e deconsolidamento a Milano e Rades presso magazzini doganali di proprietà. Fra i prodotti trasportati semilavorati (tessili), ricambi automotive e prodotti alimentari. I servizi offerti includono gestione delle merci pericolose ADR e la possibilità di organizzare consegna last mile.

Angelo Scorza



THRUEX
INTERNATIONAL FORWARDING AGENT



EYES WIDE OPEN




THRUEX SRL
Via Dante 144, 20096 Limito di Pioltello (MI)
Tel. +39 0295345383, Fax. +39 0295308816
E-mail: info@thruex.com

WWW.THUXX.COM







A colloquio con Sauro Martinelli, SVP Commercial, ECS Group

Le relazioni sono tutto

Sin da bambino Sauro Martinelli è di casa nel trasporto merci aereo. Oggi è a capo dell'organizzazione GSA fondata da suo padre, acquisita due anni fa da ECS Group (cfr. ITJ 49-52/2012, pag. 17), e organizza attivamente lo sviluppo del Gruppo, come ci ha raccontato di recente a Seul.

Signor Martinelli, come GSA lei è sempre aggiornato sulle ultime tendenze del trasporto merci aereo. Qual è lo sviluppo del settore in Italia?

La nostra situazione è positiva e operiamo al di sopra del budget. Rispetto allo scorso anno, nel 2014 le cifre degli speditori italiani presentate dalle statistiche CASS della IATA sono in calo di ca. il 4%. Diciamo che il mercato non cresce, ma confidiamo nel fatto che il Paese mol-

to presto tornerà ad avere il suo ruolo di sempre nel commercio mondiale! In linea generale, per le esportazioni c'è un problema strutturale: infatti, l'Italia è famosa nel mondo per le sue merci pregiate e per gli articoli di lusso ed è proprio a questi che si rinuncia per primi in tempi di crisi.

Ma gli aeroporti italiani registrano una crescita dei volumi...

Sì, e vorrei sottolineare che i gestori degli aeroporti stanno facendo un buon lavoro nell'attrarre nuovi traffici. Dopo la fine di Alitalia Cargo è stato necessario cercare nuove strade. E dove nel frattempo una notevole fetta di trasporto merci era passata dall'aria alla strada negli scambi con l'Europa occidentale e centrale, oggi assistiamo nuovamente a una crescita del trasporto merci aereo. Aspettiamo di vedere quale sarà l'effetto delle partecipazioni più recenti.

In che cosa consistono le misure favorevoli dei gestori degli aeroporti?

Nell'ultimo anno e mezzo il mercato è stato incentivato con diritti di volo temporanei, in particolare per Milano Malpensa. Poi ci sono ancora tentativi a livello locale e regionale di migliorare le infrastrutture. A proposito di Expo 2015 si è discusso animatamente di un collegamento alla rete celere urbana: ciò è molto importante, se si pensa che l'aeroporto dista 75 km dal centro. Ma anche qui a Seul ci vuole più di un'ora per raggiungere Incheon... in breve, l'Italia è e rimane un mercato importante con alcuni assi nella manica.

Come viene anticipata la crescita?

L'aeroporto di Malpensa sta investendo in un nuovo magazzino, sviluppando una parte della sua «Cargo City». Ciò significa che tra qualche anno ci saranno

We care, We handle, We move... Worldwide

ITX Cargo is a qualified specialist in INTERNATIONAL FREIGHT TRANSPORT.

We are pleased to offer our customers a personalised service, reliable and highly competitive. We always ensure that we provide the best solution for your transportation needs offering you a global service using all modes of transport:

- Shipments by ROAD all over Europe
- AIR & SEA freight services worldwide
- Full load and groupage services door-to-door
- Shipping dangerous goods
- Shipping goods at controlled temperatures
- Express services
- Insurance (All risks on request)
- Customs formalities / clearance at our premises



ITX Cargo S.r.l.
Viale Espinasse, 163
20156 MILANO, ITALY
Tel: +39 02 300.92.1
Fax: +39 02 33.49.91.45
E-mail: info@itxcargo.com
P.IVA: IT04776230965

ITX Cargo Overseas S.r.l.
Viale Espinasse, 163
20156 MILANO, ITALY
Tel: +39 02 87.25.18.1
Fax: +39 02 87.25.18.99
E-mail: info@overseas-itxcargo.com
P.IVA: IT07500290965

ITX Cargo Veneto S.r.l.
Via E. Fermi, 62
37136 VERONA, ITALY
Tel: +39 045 862.29.55
Fax: +39 045 862.29.59
E-mail: info@itxcargoveneto.com
P.IVA: IT13219370155

www.itxcargo.com

diversi nuovi agenti di handling. Inoltre l'aeroporto si sforza di diventare una sede farmaceutica riconosciuta dalla IATA. Finora Roma, come principale centro farmaceutico italiano, ha avuto lo stesso problema: tanta merce viene trasportata su mezzi pesanti.

Come si è svolta l'integrazione della sua azienda in ECS Group?

In modo semplice e rapido. La nostra attività è estremamente personale e ci conosciamo già da molto tempo. Come GSA facciamo incontrare compagnie aeree – Air Canada, il nostro primo cliente, ci è fedele da 36 anni – e spedizionieri, quindi sono lieto di operare in una sfera d'azione più ampia.

Nonostante tutto, grazie alla sua esperienza e alle sue consolidate relazioni personali la sua azienda è ben posizionata in Italia. Ma com'è la situazione all'estero?

Il mercato in Europa è pressoché consolidato. Qui e in America settentrionale, dove di recente abbiamo aperto una nuova filiale a Vancouver, si tratta innanzitutto di distinguersi qualitativamente



Foto: Andreas Haug

S. Martinelli conosce i suoi clienti sin da quando, bambino, frequentava l'azienda di suo padre.

dalla concorrenza. Per il nostro Gruppo l'America Latina è un mercato interessante, che osserviamo con attenzione e sul quale desideriamo svilupparci. Attualmente abbiamo un ufficio in Messico, a Cancún, ma prima della fine dell'anno vorremmo essere operativi in Brasile, dove tuttavia iniziare non è facile.

Anche l'Africa, per motivi storici, è molto interessante per noi di ECS Group come azienda basata in Francia. Qui rappresentiamo già alcune compagnie e stiamo cercando di ampliare il nostro network, per cui anche su questo mercato un po' instabile il know-how locale è molto importante.

Com'è la situazione in Medio Oriente?

ECS Group è presente a Dubai già dal 2007 e all'inizio era cresciuta grazie agli scali dell'australiana Qantas sulla via da e per l'Europa. Nel 2012 la cooperazione tra Emirates e Qantas ha posto fine a questa collaborazione e per un certo periodo abbiamo operato con capacità inferiori, come sui voli B737 di Ukrainian Airlines da e per Kiev.

In seguito abbiamo cercato nuovi clienti e la scorsa estate siamo riusciti a vincere un appalto di Virgin Atlantic Cargo. Il nuovo contratto ha aumentato di colpo la nostra attività – il nostro cliente effettua voli giornalieri per Londra Heathrow con A330-300 da 20 t di capacità cargo – portando il nostro organico a otto collaboratori.

Proprio degli sconosciuti non eravate...

Sì, in Italia Virgin Atlantic Cargo è nostro cliente sin dal 1996 e le nostre consolidate relazioni personali sono sempre state molto strette.

L'intervista è stata condotta da Andreas Haug.

lifelongariloman.com

THE PALLET EXPRESS

ONE EXPRESS IS THE EXPERT FOR PALLETIZED TRANSPORT IN ITALY AND THE WHOLE OF EUROPE: QUICK, COST-EFFICIENT AND SECURE.

ONE EXPRESS
IL PALLET ESPRESSO

LEARN MORE ABOUT OUR SERVICES ON:

oneexpress.it

Genova, Barcellona e Marsiglia intendono soprattutto migliorare i collegamenti con l'entroterra

Una fetta di torta da Bruxelles

Italia, Francia, Spagna: I Paesi del Mediterraneo dovrebbero continuare a impegnarsi anche in futuro per una logistica efficiente e sostenibile. Per realizzare i loro progetti e guadagnare quindi terreno nel confronto con i porti del Nord, essi puntano sul programma di finanziamento UE.

In un comunicato stampa di Intermed Gateways (fondata nel 1998 dai porti di Barcellona, di Marsiglia e di Genova), i tre porti del Mediterraneo hanno sottolineato che l'annunciato programma di finanziamento UE (v. box a pagina 15) dovrebbe essere utilizzato per soluzioni logistiche di scala sostenibili anche nella regione del Mediterraneo. Essi hanno così reagito alle recenti dichiarazioni dei porti del Nord, che hanno affermato di avere motivato diritto a gran parte dei fondi.

«Per il settore logistico europeo il nuovo programma TEN-T è un'occasione unica per sviluppare un sistema di trasporti ecologico e sostenibile. A tale scopo, occorrono in primo luogo i collegamenti

con l'entroterra dei porti mediterranei», hanno dichiarato i rappresentanti dei tre porti.

Porte d'accesso del Mediterraneo sotto i riflettori

I porti dell'Europa meridionale sarebbero pertanto pronti a discutere con la Commissione europea sulla distribuzione efficiente dei fondi TEN-T, tenendo conto dell'importante ruolo che potrebbero avere i gateway dei porti mediterranei nella connettività commerciale europea. «L'attuale piattaforma logistica europea genera un inutile stress ambientale per i cittadini dell'Unione. Grazie agli ampie miglioramenti nelle infrastrutture,

nell'efficienza e nella produttività, i porti mediterranei sarebbero noti nel settore per offrire una valida soluzione alternativa nel miglioramento delle filiere per le industrie e per i consumatori europei. Questo sviluppo, anch'esso sostenuto dalla politica e dai mezzi finanziari UE, dovrebbe essere proseguito nei prossimi anni, al fine di realizzare un sistema logistico e di trasporti equilibrato.

«Ciò include due range di porti (Mediterraneo e porti del Nord) che si integrano a vicenda e che garantiscono un accesso equilibrato, efficiente e sostenibile ai mercati UE», hanno affermato i rappresentanti dei porti mediterranei. Si pensi ad esempio al collegamento fer-

COMBI LINE LCL
FCL
AIR

International SpA

Your dynamic nvocc in Italy

MILANO - GENOVA - LIVORNO - NAPLES

Combi Line International S.p.A.
Via Fanin, 2 - 20090 Segrate (MI)
info@combiline.it - www.combiline.it

SKILL & EFFICIENCY

Ship Agency:			
Custom Broker:			
Shipowner:			
Depot and Container Repair Centre:			
<p>GRUPPO INVESTIMENTI PORTUALI (finsea GROUP)</p>			
Terminal Operator:			
Logistic Operator:			

Address
P.zza G. Alessi, 2/20
16128 Genova Italy
Phone
+39.010.5361.1
Fax
+39.010.58581.1
E-mail
finsea@finsea.it
Web
www.finsea.it



Foto: Roberto Merlo

Genova: anello del traffico verso l'Europa settentrionale, ma anche verso il Nordafrica e il Medio Oriente.

roviario Genova-Rotterdam che, come parte della rete ad alta velocità europea, è il corridoio Nord-Sud più importante nel trasporto merci su rotaia del continente.

Politica di vicinato europea

Inoltre i porti del Mediterraneo contribuirebbero in modo determinante alla creazione di una politica di vicinato europea, poiché essi dispongono di efficienti interporti per merci e passeggeri verso il Nordafrica e il Medio Oriente. Nei Paesi del Mediterraneo i costi del personale spesso sono inferiori a quelli di altri porti

europei, la gestione cargo e dei terminal è ampiamente privatizzata e l'affidabilità e la produttività sono state notevolmente migliorate.

Di conseguenza, alcune innovative aziende europee avrebbero già spostato parte dei loro flussi sui porti mediterranei. Questa tendenza potrebbe essere velocizzata grazie a un miglioramento dei collegamenti stradali e ferroviari con l'entroterra.

La rete di trasporti europea sarà meno congestionata e più ecologica. Inoltre, si è convinti in Europa meridionale, ci saranno meno sprechi di denaro.

11,9 Mrd EUR per la rete centrale

Siim Kallas, il vicepresidente della Commissione europea con delega ai trasporti, ha prospettato 11,9 Mrd EUR di fondi per il miglioramento dei collegamenti europei. Proposte di progetti in tal senso devono essere presentate dai Paesi UE disposti al co-finanziamento entro il 26 febbraio 2015. Il finanziamento si concentra su nove corridoi di traffico principali che, come rete centrale, devono costituire la spina dorsale economica del mercato interno. L'obiettivo è di eliminare le strozzature, trasformando in modo determinante i collegamenti Est-Ovest e alleggerendo il traffico transfrontaliero per le aziende e per i cittadini nell'intera UE.

Complessivamente, 94 importanti porti europei saranno collegati alla rete ferroviaria e stradale, 38 grandi aeroporti saranno collegati su rotaia a zone ad alta concentrazione urbana e saranno creati 15 000 km di tratte ferroviarie ad alta velocità collegate tra loro.

I quasi 12 Mrd EUR sono la più grande singola somma mai stanziata per le infrastrutture di trasporto. La decisione sarà resa pubblica nell'estate 2015. *it*

PRISMA[®] SPA LOGISTICS

WORLD WIDE GROUPAGE SERVICES and INTEGRATED LOGISTICS

Individual Membership Aderenti a Fedespadi IFA

PRISMA LOGISTICS SpA - Via Sommacampagna, 63/C - Interporto Quadrante Europa - 37137 Verona - Italia
Tel. +39 045 9216611 - Fax +39 045 9216600 - www.prismalogistics.net - e mail: info@prismalogistics.net

Nuovo servizio del Gruppo Grimaldi

Dalla Puglia a Corfù

Grimaldi collega il porto di Brindisi alla greca Igoumenitsa dal 2012. Oltre a una maggiore frequenza del servizio, alle destinazioni presto si aggiungerà Corfù.

A partire da luglio 2015, il Gruppo Grimaldi lancerà un nuovo servizio di linea tra la Puglia e la Grecia. La nuova offerta unirà Brindisi alle destinazioni greche di Igoumenitsa e Corfù, aggiun-



gendosi così al collegamento già esistente tra i porti di Brindisi, Igoumenitsa e Patrasso. Su questa tratta il Gruppo opera con i due traghetti Euroferry Olympia e Euroferry Brindisi.

Grazie al futuro impiego della Catania, una moderna nave ro/pax di 186 m di lunghezza e 26 000 t di stazza lorda, dall'estate 2015 Grimaldi potrà trasportare fino a 2250 m di carico rotabile, 170 veicoli e 1000 passeggeri tra l'Italia e Corfù. Il nuovo servizio tra Brindisi e Corfù sarà operato quattro volte la settimana; in alta stagione, tra la fine di luglio e la fine di agosto, Grimaldi offrirà temporaneamente, in seguito all'aumento della domanda, partenze giornaliere.

Tra Brindisi e Igoumenitsa e viceversa, la frequenza del servizio di linea sarà quindi aumentata di sette nuovi collegamenti, passando a 14. Grimaldi offre collegamenti tra la Puglia e la Grecia dal 2012.

av



CONNECTING WORLDS.

Be it in France, Russia or Italy:

Road, air or sea freight: Your goods are always in good hands with Miltzer & Münch. Fully tailoring our transport logistic solutions to your individual requirements, we customize a perfect concept for your order. Benefit from our safe and reliable network of over 100 locations in over 30 countries.



www.mumnet.com

M&M
MILTZER & MÜNCH



Foto: Grimaldi Group

Nuovo collegamento sull'autostrada fluviale

Da dicembre il porto di Venezia offrirà un nuovo servizio settimanale dal suo terminal interno verso il porto lombardo di Mantova. Tecnoservice, uno spedizioniere attivo a livello internazionale, impiegherà chiatte rilevate da Fluviomar con capacità fino a 2000 t ciascuna. Questo collegamento va a concretizzare direttamente l'obiettivo comune del governo italiano e della Commissione europea di alleggerire i congestionati trasporti su strada europei utilizzando le vie navigabili interne.

In tale prospettiva, il nuovo servizio partirà da un terminal offshore che tuttavia si trova ancora in fase di progettazione. In futuro, di questo nuovo impianto beneficeranno i porti di Chioggia e di Porto Levante sul delta del Po nonché il porto merci sulla terraferma della città. In questo caso, per una parte della tratta sarà utilizzato un canale lungo il Po.

La società olandese consolida la leadership nel mercato italiano del noleggio di semirimorchi

TIP ha acquisito SAM

TIP Trailer Services si rinforza in Italia con l'acquisizione di SAM, società controllata dal gruppo Acerbi Viberti e specializzata nel noleggio e locazione operativa di semirimorchi.

Con questa acquisizione la TIP disporrà in Italia di quasi 2300 semirimorchi (TIP ha 1400 unità di proprietà più altri 450 di società terze mentre SAM ha a 450 unità) e sarà in grado di fornire anche un'ampia rete di infrastrutture di servizi e centri di assistenza.

«Nel 2014 il volume d'affari aggregato di TIP (6,8 Mio EUR) e di SAM (3,6 Mio EUR) sarà di 10,4 Mio EUR ma già nel 2015 l'obiettivo è di salire a 12 Mio EUR. Per il mercato italiano abbiamo già ordinato 140 nuovi semirimorchi e altrettanti verranno ordinati nell'esercizio 2015» spiega il direttore commerciale di TIP in Italia, Giorgio Noce.

Lanciare il servizio «Smart»

Oltre al business del noleggio a breve e lungo termine (rispettivamente da 1 giorno a 1 anno e da 1 a 4/6 anni), TIP intende lanciare anche in Italia «Smart Services», il servizio con cui la società propone ai grandi gruppi del trasporto e della logistica di esternalizzare la gestione manutentiva delle proprie flotte di mezzi. In questo modo l'impresa di

autotrasporto o di logistica rimane proprietaria dei mezzi ma non deve più occuparsi di attività come revisioni, controlli e gestione pneumatici.

«L'obiettivo di TIP è far comprendere alle aziende che il futuro andrà sempre più nella direzione di sfruttare soluzioni di noleggio anche per i semirimorchi per due motivi. Il primo è la flessibilità che questa soluzione garantisce tanto più in un momento economico delicato come quello attuale (l'azienda di trasporto non deve fare investimenti onerosi); il secondo è la specializzazione del business e la possibilità, esternalizzando questa funzione, di ridurre i costi migliorando l'efficienza complessiva del servizio di trasporto offerto» Noce aggiunge.

Nell'ambito del progetto di acquisizione appena portato a termine in Italia, sarà sviluppato un nuovo laboratorio nella

Il gruppo TIP Trailer Services fino al 2013 faceva parte di GE General Electric prima di essere ceduta al gruppo cinese HNA Group Foto: TIP



sede di SAM a Tortona, Alessandria, in linea con la nuova strategia di TIP Trailer Services, che mira a essere l'attore più importante non solo nel campo del noleggio e leasing operativo, ma anche in tutti i servizi di rimorchio offerti alla flotta del cliente.

Il gruppo TIP Trailer Services fino al 2013 faceva parte di GE General Electric prima di essere ceduta al gruppo cinese HNA Group, una conglomerata asiatica con sede principale in Cina.

sco/ah

SITTAM[®]

S.I.T.T.A.M.

Spedizioni Internazionali Trasporti
Terrestri Aerei Marittimi S.r.l.

OUR RACE FOR QUALITY
HAS NO FINISH LINE

S.I.T.T.A.M. S.r.l. via Monzoro, 100 – 20010 Cornaredo – ITALY
Tel. +39.02.93.480.1 – Fax +39.02.93.56.30.84
E-mail info@mail.sittam.it – www.sittam.it



**CHOOSE THE SERVICE THAT QUICKLY ADAPTS
TO YOUR SHIPPING NEEDS.**



SDA Airfreight is the new **air cargo service** which allows you to ship **worldwide** with **no weight or size limitations**. The service envisages a number of shipping options: from **airport-to-airport**, to **door-to-door**, and up to **cross-trade**, which entails organizing a **triangular shipment** that **doesn't pass through Italy**. With Airfreight you can rely on the **personal customer service** of an SDA agent who will guide you through the selection of the **best solution** and the **most convenient offer**.

For information, please contact: airfreight@sda.it

Esposizione universale 2015 e collegamento cargo con l'America Latina

Voli da e per Milano

Alitalia ed Etihad, gli Official Global Airline Carrier dell'Esposizione universale che si terrà a Milano dal 1° maggio al 31 ottobre 2015, fanno volare alto il vessillo della manifestazione. Inoltre gli emiratini hanno grandi progetti in Italia settentrionale.

A quasi 200 giorni dall'inizio della prossima Esposizione universale, un Airbus 330-200 di Alitalia e uno di Etihad Airways portano nel mondo il messaggio di Expo 2015 «Nutrire il Pianeta, Energia per la Vita».

Il 20 ottobre i due sponsor hanno presentato in simultanea i due speciali velivoli con livrea di Expo 2015 nei loro hub di Milano Malpensa e di Abu Dhabi. Sarà tuttavia necessario disporre un maggior numero di aerei per far fronte ai circa

100 voli giornalieri da e per Milano previsti durante la manifestazione. «Siamo davvero lieti di avere Alitalia ed Etihad

al nostro fianco», ha affermato l'AD di Expo Giuseppe Sala in riferimento alla collaborazione con le due compagnie, operative a livello mondiale.

«Expo 2015 sarà un'opportunità irrinunciabile per il nostro Paese e Alitalia non poteva mancare»: così ha motivato tale impegno il CEO di Alitalia Gabriele Del Torchio.

Mercato strategico

«L'Italia è un mercato strategico per noi», ha infine affermato il presidente e CEO di Etihad James Hogan. Un servizio cargo annunciato lo stesso giorno e avviato il 12 novembre conferma quanto dichia-

Alitalia ed Etihad Airways in formazione per la prossima Esposizione universale. Foto: Expo 2015

rato. In collaborazione con la colombiana Avianca Cargo, Etihad Cargo ora collega Milano con Bogotá (e Bogotá con Amsterdam). Il volo bisettimanale è operato da un B747-400F da 105 t di portata utile, la cui stiva carica in prevalenza materiali grezzi, merci deperibili, componenti di macchinari, beni di consumo e abbigliamento.

«L'Italia è il terzo mercato europeo per il cargo aereo e dal 2007 è uno dei nostri punti focali», ha affermato il Chief Strategy And Planning Officer di Etihad Kevin Knight, sottolineando che la compagnia in 7 anni ha trasportato complessivamente 130 000 t di merci da e per l'Italia. *ah*



Impressum

Redazione ed editore

swissprofessionalmedia AG
Grosspeterstrasse 23, CH-4002 Basilea
Tel.: +41-58 958 95 00
Fax: +41-58 958 95 90

Redazione: transport@transportjournal.com
Amministrazione: info@transportjournal.com
www.transportjournal.com

Caporedattore / Direttore di redazione:
(cd) christian.doepgen@transportjournal.com

Caporedattrice aggiunta:
(av) antje.veregge@transportjournal.com

Redattori:
(ah) andreas.haug@transportjournal.com
(it) jutta.iten@transportjournal.com
(elg) erica.gingerich@transportjournal.com
(ben) claudia.benetti@transportjournal.com

Rete di corrispondenti:

Johannes Angerer (Feldkirch)
Eckhard-Herbert Arndt (Amburgo)
Rüdiger Arndt (Ferrol)
Dr. André Ballin (Mosca)
Sebastian Becker (Varsavia)
Eckhard Boecker (Kisdorf)
Martin Brückner (Francoforte sul Meno)
Anthony Coia (Washington)
Lutz Ehrhardt (Amburgo)
Gordon Feller (San Rafael)
Joseph Richard Fonseca (Mumbai)
Anitra Green (Muttentz)
Harald Jung (Milano)
Beat Keiser (Lugnorre)
Ralf Klingsieck (Parigi)
Dr. Robert Kluge (Lipsia)
Dr. Christine Kulke-Fiedler (Berlino)
Stephanie Lützen (Berlino)
Iris Martin (Amburgo)

Manik Mehta (New York)
Josef Müller (Vienna)
Barbara Odrich (Yokohama)
Katja Ridderbusch (Atlanta)
Dirk Ruppik (Surat Thani)
Holger Schlote (Istanbul)
Armin F. Schwolgin (Weil am Rhein)
Angelo Scorza (Genova)
Heiner Siegmund (Amburgo)
Frank Stier (Sofia)

Traduzioni:
andree.schwarz@transportjournal.com
gyan.sharan@transportjournal.com
judi.krattiger@bluewin.ch

Direzione realizzazione:
olivier.kilchherr@transportjournal.com
david.jentzen@transportjournal.com

Inserzioni:
patricia.hunziker@s-p-m.ch
vreni.haab@s-p-m.ch

Direttore generale: Oliver Kramer

Stampa

Printec Offset, D-34123 Kassel

Collegamento bancario

Credit Suisse, Basilea
Swift CRES CH ZZ 40A
IBAN CH23 0483 5030 8286 3100 0

Giurisdizione:

Basilea, Svizzera

Le riproduzioni degli articoli sono soggette all'autorizzazione dell'editore. Inviando un manoscritto, l'autore dà il suo assenso alla pubblicazione integrale o parziale del suo testo in tutte le edizioni, le pubblicazioni speciali o i supporti elettronici di swissprofessionalmedia AG o delle case editrici associate.

Indice d'inserzionisti

Ambrogio Transporti S.p.A. 6	Italsempione S.p.A. 2	Savino Del Bene (Switzerland) AG 20
Combi Line Int. S.p.A. 14	ITX Cargo Srl 12	SDA Express Courier SPA 18
Contship Italia SpA. 8	M&M Militzer & Münch International Holding AG 16	Sea Shore Sapphire Shipping Services Ltd. 9
Direct Mail Logistik AG 5, 7, 16, 19	Nuova Transports S.p.A. 5	S.I.T.T.A.M. S.r.l. 17
Evola GmbH Internationale Spedition 9	One Express Italia Srl 13	Thruex 11
Finsea S.p.A. 14	Autorità Portuale di Venezia 10	TST - Transocean System Transport SA 4
	Prisma Logistics SpA 15	TVS Europaverkehre Spedition GmbH 3



SAVINO DEL BENE[®]

Global Logistics and Forwarding Company

Savino Del Bene Wherever you need



Services

Multi-mode transportation
In-house customs clearance
Warehousing & Distribution
Information Technology

Vertical Markets

Food & Beverages
Fashion
Marble, Stone & Ceramic Tiles
Machinery

Fresh Fruits & Vegetables
Pharma & Healthcare
Renewable Energy, Oil & Gas
Project Cargo

Savino Del Bene S.p.A. – Worldwide Headquarters

Via del Botteghino, 24/26 | 50018 Scandicci (Florence) | Italy
Tel. +39 055 52 191 | Fax +39 055 72 1288 | Email headquarters@savinodelbene.com

Savino del Bene (Switzerland) AG | Hohenrainstrasse 10 | 4133 Pratteln 1 | Switzerland

Tel. +41 61 825 68 04 | Fax +41 61 825 68 01 | Email basel@savinodelbene.com

www.savinodelbene.com